

Nederlandse tekst (titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973)

RAAD VAN STATE, AFDELING ADMINISTRATIE

A R R E S T

Nr. 122.318 van 26 augustus 2003

A. 140.668/VI-16.545

In zake: **de stad Brussel,**
die woonplaats heeft gekozen bij
Mr. J.-P. LAGASSE, advocaat,
de Jamblinne de Meuxplein 41
1030 Brussel,

tegen:

het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,
vertegenwoordigd door zijn Regering,
dat woonplaats heeft gekozen bij
Mr. J. BOURTEMBOURG, advocaat,
Zwitserlandstraat 24
1060 Brussel.

**DE VOORZITTER VAN DE VIe VAKANTIEKAMER,
RECHTSPREKEND IN KORT GEDING,**

Gezien de op 21 augustus 2003 door de stad Brussel ingestelde vordering tot schorsing, met toepassing van de procedure van uiterst dringende noodzakelijkheid, van de tenuitvoerlegging van "het ministerieel besluit dat de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering op 8 augustus 2003 heeft uitgevaardigd en waarbij besloten wordt de wijzigingen nummers 1 tot 3 aan de begroting voor het dienstjaar 2003 van de stad Brussel niet goed te keuren";

Gezien het op dezelfde dag ingediende verzoekschrift, waarbij dezelfde verzoekende partij vraagt dat voorlopige maatregelen worden bevolen;

Gelet op de beschikking van 22 augustus 2003, waarvan aan de partijen kennis is gegeven en waarbij ze opgeroepen worden om te verschijnen op de terechtzitting van 26 augustus 2003 om 9.30 uur;

Gezien het administratief dossier en de nota met opmerkingen van de verwerende partij;

Gehoord het verslag van de heer MESSINNE, kamervoorzitter;

Gehoord de opmerkingen van Mr. J.-P. LAGASSE en Mr. F. VAN DE GEJUCHTE, advocaten, die voor de verzoekende partij verschijnen, en van Mr. S. DEPRE, loco Mr. J. BOURTEMBOURG, advocaat, die voor de verwerende partij verschijnt;

Gehoord het eensluidend advies van mevrouw BEECKMAN de CRAYLOO, auditeur bij de Raad van State;

Gelet op titel VI, hoofdstuk II, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Overwegende dat de gemeenteraad van de stad Brussel op 9 december 2002 de begroting voor het dienstjaar 2003 heeft aangenomen en dat die begroting, onder voorbehoud van bepaalde wijzigingen, is goedgekeurd bij besluit van de Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering d.d. 4 april 2003; dat de gemeenteraad op 30 juni 2003 drie wijzigingen van die begroting heeft aangenomen; dat Minister J. CHABERT, die tekende voor Daniel DUCARME, de Minister-Voorzitter, het bestreden besluit van 8 augustus 2003 heeft uitgevaardigd dat als volgt gemotiveerd is:

" Gelet op de begrotingswijzigingen nr. 1 tot 3 aan de begroting voor het dienstjaar 2003 van de Stad BRUSSEL door de gemeenteraad in zitting van 30 juni 2003 aangenomen en bij het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegekomen op 8 juli 2003;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 7, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 13 juli 2001;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 4, gewijzigd bij de wetten van 5 mei 1993 en 16 juli 1993;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, inzonderheid op artikel 13, 6°, en artikel 15, § 1, gewijzigd bij de ordonnantie van 18 april 2002;

Overwegende dat artikel 252 van de nieuwe gemeentewet oplegt dat de begroting van de uitgaven en de ontvangsten van de gemeenten in geen enkel geval, een deficitair saldo op de gewone of de buitengewone dienst mag vertonen;

Overwegende dat op die basis, de begroting voor het dienstjaar 2003, door de gemeenteraad op datum van 9 december 2002 goedgekeurd, onder voorbehoud van wijzigingen bij besluit van 4 april 2003 wordt goedgekeurd, dat zo het tekort van het eigen dienstjaar van de gewone dienst van 6,5 miljoen tot 4 miljoen wordt teruggebracht; dat die wijzigingen door de Stad werden voorgesteld;

Overwegende dat de huidige begrotingswijzigingen afsluiten met een tekort van 7.431.388,59 € op het eigen dienstjaar van de gewone dienst;

Overwegende dat de artikelen 2 en 8 van de overeenkomst van 21 maart 2003 dat de Stad, het Gewest en het Herfinancieringsfonds van de Gemeentelijke Thesaurieën verbindt in het kader van het ten laste nemen van een deel van het ziekenhuistekort, het vaststellen en respecteren van een financieel vijfjarenplan opleggen; dat het door de Stad voorgelegde plan gebaseerd is op de begroting, goedgekeurd door het Gewest op datum van 4 april 2003; dat de door de gemeenteraad van 30 juni 2003 gestemde begrotingswijzigingen het evenwicht van het financieel plan op termijn in het gedrang brengen;

Overwegende, derhalve, dat de bovenvermelde beslissing de wet schendt,

B E S L U I T :

Enig artikel: De begrotingswijzigingen nr. 1 tot 3 aan de begroting voor het dienstjaar 2003 van de Stad BRUSSEL, worden niet goedgekeurd";

Overwegende dat de verzoekende partij ter verantwoording van de aanwending van de procedure van uiterst dringende noodzakelijkheid betoogt dat ze "plotseling in de onmogelijkheid verkeert de uitgaven vast te leggen waarop de afgekeurde begrotingswijzigingen betrekking hebben, terwijl het gaat om dringende uitgaven die moeten worden gedaan omdat het de verzoekende partij anders niet mogelijk zou zijn haar taken van openbaar nut te vervullen"; dat "(ze) bij wijze van voorbeeld verwijst naar de artikelen van begrotingswijziging nr. 2, die, als ze niet spoedig kunnen worden uitgevoerd, een problematische of zelfs chaotische toestand zouden doen ontstaan:

- artikel 10406/12506 betreffende inzonderheid het onderhoud van de liften van het Administratief Centrum;
- artikel 76110/12317: betaling van de opleiding van de animatoren van de kindertehuizen;
- artikel 76150/12506: betaling van dringende herstellingen in kindertehuizen en jeugdcentra;
- artikel 76605/12506: opening en sluiting van parken en speelterreinen;
- artikel 77810/12506: onderhoud van de brandalarm- en inbraakalarminstallaties",

waarop ze laat volgen dat "noch een vernietigingsgeding, noch een gewoon schorsingsgeding de mogelijkheid bieden om het hiervoren beschreven gevaar voor een moeilijk te herstellen ernstig nadeel te gelegener tijd te ondervangen,

inzonderheid het gevaar voor verlamming van en immobilisme in bepaalde diensten van het stadsbestuur of de onmogelijkheid om in bepaalde domeinen op te treden, wat niet kan worden overwogen, zelfs niet tijdens de termijn die vereist is voor een gewoon schorsingsgeding" en dat "als geen vordering tot schorsing volgens de procedure van uiterst dringende noodzakelijkheid wordt ingesteld, (ze) de werking van haar bestuur gedurende verscheidene maanden in hoge mate gehinderd zou zien";

Overwegende dat artikel 10406/12506, dat op 9 december 2002 door de gemeenteraad is aangenomen, oorspronkelijk 2.060.000 euro bedroeg en bij het goedkeuringsbesluit van 4 april 2003 verlaagd is tot 909.000 euro; dat de verzoekende partij niet aantoont dat de verhoging met 1.257.640,85 euro, vervat in begrotingswijziging nr. 2, noodzakelijk was wegens niet te voorziene uitgaven terwijl het bedrag waarin dat artikel krachtens het besluit van 4 april 2003 voorzag, opgebruikt was;

Overwegende dat de verzoekende partij niet aantoont dat de verhoging met 2.000 euro van artikel 76110/12317 bij begrotingswijziging nr. 2 noodzakelijk was wegens niet te voorziene uitgaven terwijl het bedrag van 9.916 euro dat bij het besluit van 4 april 2003 goedgekeurd was, opgebruikt was;

Overwegende dat artikel 76150/12506, dat op 9 december 2002 door de gemeenteraad is goedgekeurd, 3.993 euro bedroeg en bij het goedkeuringsbesluit van 4 april 2003 teruggebracht is tot 2.700 euro; dat de verzoekende partij niet aantoont dat de verhoging met 5.000 euro, vervat in begrotingswijziging nr. 2, noodzakelijk was wegens niet te voorziene uitgaven terwijl het bedrag waarin dat artikel krachtens het besluit van 4 april 2003 voorzag, opgebruikt was;

Overwegende dat artikel 76605/12506, dat op 9 december 2002 door de gemeenteraad is goedgekeurd, 54.763 euro bedroeg en bij het goedkeuringsbesluit van 4 april 2003 teruggebracht is tot 6.300 euro; dat de verzoekende partij niet aantoont dat de verhoging met 80.000 euro, vervat in begrotingswijziging nr. 2, noodzakelijk was wegens niet te voorziene uitgaven terwijl het bedrag waarin dat artikel krachtens het besluit van 4 april 2003 voorzag, opgebruikt was;

Overwegende dat artikel 77810/12506, dat op 9 december 2002 door de gemeenteraad is goedgekeurd, 108.320 euro bedroeg en bij het goedkeuringsbesluit van 4 april 2003 teruggebracht is tot 4.000 euro; dat de

verzoekende partij niet aantoont dat de verhoging met 109.679,59 euro, vervat in begrotingswijziging nr. 2, noodzakelijk was wegens niet te voorziene uitgaven terwijl het bedrag waarin dat artikel krachtens het besluit van 4 april 2003 voorzag, opgebruikt was;

Overwegende dat de verzoekende partij aldus niet verantwoordt dat het op handen zijnde gevaar dat in het verzoekschrift beschreven wordt, alleen kon worden bezworen door de procedure van uiterst dringende noodzakelijkheid aan te wenden,

B E S L U I T :

Artikel 1.

De vordering tot schorsing, ingesteld volgens de procedure van uiterst dringende noodzakelijkheid, en de vordering tot het bevelen van voorlopige maatregelen worden afgewezen.

Artikel 2.

De kosten, bepaald op 175 euro, komen ten laste van de verzoekende partij.

Aldus uitgesproken te Brussel, in openbare terechtzitting van de VIe vakantiekamer, rechtsprekend in kort geding, op zesentwintig augustus tweeduizend drie, door:

de HH. MESSINNE, kamervoorzitter,
 REINESON, griffier.

De Griffier,

De Voorzitter,

Chr. REINESON

J. MESSINNE

VERTALING OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 63,
EERSTE LID, VAN DE WETTEN OP DE RAAD VAN STATE,
GECOÖRDINEERD OP 12 JANUARI 1973.